



JUDr. Zoltán Hájos  
primátor mesta Dunajská Streda  
Dunaszerdahely Város Polgármestere

Dunajská Streda, 20.9.2017  
*Dunaszerdahely, 2017.9.20.*

## **P o z v á n k a - M e g h í v ó**

Podľa článku 8 bodu 3. písm. a) Štatútu mesta Dunajská Streda v nadväznosti na ustanovenie § 13 odse ku (4) zákona SNR č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov zvolávam **21. zasadnutie** Mestského zastupiteľstva Dunajská Streda, ktoré sa koná dňa

**26. septembra 2017 o 14,00 hod.**

vo veľkej zasedačke na Mestskom úrade v Dunajskej Strede.

Az 1990. évi 369 Tt. sz. a községekről szóló hatályos törvény 13. §-a 4. bekezdése és Dunaszerdahely Város Alapszabályzatának 8. cikkelye 3-as pontjának a) bekezdése értelmében ezennel meghívom Önt a Dunaszerdahelyi Városi Képviselő - testület **21. ülésére**, amelyre

**2017. szeptember 26-án 14,00 órai**

kezdettel kerül sor a Dunaszerdahelyi Városi Hivatal nagytermében.

### **Program:**

1. Schválenie programu rokovania 21. zasadnutia Mestského zastupiteľstva Dunajská Streda.  
*Dunaszerdahely Város Képviselő - testület 21. ülése napirendjének elfogadása.*
2. Určenie overovateľov zápisnice a zapisovateľa.  
*A hitelesítők és a jegyzőkönyvvezető megválasztása.*
3. Kontrola plnenia uznesení Mestského zastupiteľstva Dunajská Streda z 20. zasadnutia konaného dňa 27.06.2017.  
*A 2017. június 27-i Dunaszerdahely Város Képviselő-testület határozatainak ellenőrzése.*
4. Informácia o plnení príjmovej časti a čerpaní výdavkovej časti rozpočtu za prvý polrok 2017.  
*Információ a költségvetés bevételi oldalának teljesítéséről és kiadási oldal meritéséről 2017 első félévében.*

5. Návrh na schválenie konsolidovanej účtovnej závierky a výročnej správy Mesta Dunajská Streda za rok 2016.  
*Javaslat Dunaszerdahely város 2016. évi összevont (konszolidált) könyvelési zárásának és az éves beszámolójának elfogadására.*
6. Návrh Plánu kontrolnej činnosti hlavného kontrolóra na II. polrok 2017.  
*Javaslat a városi főellenőr ellenőrzési tevékenységének a tervezetere 2017. második félévére.*
7. Správa o výsledkoch kontrol ukončených v mesiacoch august a september 2017.  
*Beszámoló a 2017. augusztusában és szeptemberében befejezett ellenőrzések eredményeiről.*
8. Návrh na uzavretie zmluvy o zriadení vecných bremien na nehnuteľnosti nachádzajúce sa v k.ú. Dunajská Streda, par. č. 2826/270 o výmere 1 169 m<sup>2</sup>, par. č. 2826/626 o výmere 113 m<sup>2</sup> a par. č. 2852 o výmere 12 981 m<sup>2</sup>, v prospech spoločnosti Západoslovenská distribučná, a.s., Čulenova 6, 816 47 Bratislava, IČO: 36 361 518.  
*Határozati javaslat a Dunaszerdahely kataszterében elterülő 2826/270. helyrajzi számú, 1 169 m<sup>2</sup> területű, 2826/626. helyrajzi számú, 113 m<sup>2</sup> területű és a 2852. helyrajzi számú, 12 981 m<sup>2</sup> területű parcelláknak a Západoslovenská distribučná, a.s., Čulenova 6, 816 47 Bratislava, cégjegyzékszám: 36 361 518, részére szolgalmi joggal történő megterheléséről szóló szerződés megkötésének jóváhagyására.*
9. Návrh na uzavretie zmluvy o budúcej zmluve o zriadení vecného bremena na nehnuteľnosť nachádzajúcej sa v k. ú. Dunajská Streda, par. č. 1885/2 o výmere 1861 m<sup>2</sup>, v prospech spoločnosti Buant s.r.o., Nový rad 20/273, 930 12 Ohrady, IČO: 46 615 181.  
*Határozati javaslat a Dunaszerdahely kataszterében elterülő 1885/2. helyrajzi számú, 1861 m<sup>2</sup> területű parcellának a Buant s.r.o., Új sor 20/273, 930 12 Csallóközkürt, cégjegyzékszám: 46 615 181, részére szolgalmi joggal történő megterheléséről szóló előszerződés megkötésének jóváhagyására.*
10. Návrh na uzavretie zmluvy o zriadení vecných bremien na nehnuteľnosti nachádzajúce sa v k. ú. Dunajská Streda, par. č. 1885/2 o výmere 1 861 m<sup>2</sup> a par. č. 1886/386 o výmere 218 m<sup>2</sup>, v prospech spoločnosti Západoslovenská distribučná, a.s., Čulenova 6, 816 47 Bratislava, IČO: 36 361 518.  
*Határozati javaslat a Dunaszerdahely kataszterében elterülő 1885/2. helyrajzi számú, 1 861 m<sup>2</sup> területű és az 1886/386. helyrajzi számú, 218 m<sup>2</sup> területű parcelláknak a Západoslovenská distribučná, a.s., Čulenova 6, 816 47 Bratislava, cégjegyzékszám: 36 361 518, részére szolgalmi joggal történő megterheléséről szóló szerződés megkötésének jóváhagyására.*
11. Návrh na odpredaj pozemku nachádzajúceho sa v katastrálnom území Dunajská Streda, par. č. 3024/4 o výmere 103 m<sup>2</sup>, v prospech [REDACTED], bytom [REDACTED], 929 01 Dunajská Streda.  
*Határozati javaslat a Dunaszerdahely kataszterében elterülő 3024/4. helyrajzi számú, 103 m<sup>2</sup> területű parcellának [REDACTED], [REDACTED], [REDACTED], 929 01 Dunaszerdahely, részére történő eladására.*
12. Návrh na uzavretie zmluvy o zriadení vecných bremien na nehnuteľnosti nachádzajúce sa v k. ú. Dunajská Streda, par. č. 1915/129 o výmere 308 m<sup>2</sup>, par. č. 1915/190 o výmere 114 m<sup>2</sup>, par. č. 1915/132 o výmere 5 133 m<sup>2</sup> a par. č. 1915/189 o výmere 47 m<sup>2</sup>, v prospech spoločnosti Západoslovenská distribučná, a.s., Čulenova 6, 816 47 Bratislava, IČO: 36 361 518.

*Határozati javaslat a Dunaszerdahely kataszterében elterülő 1915/129. helyrajzi számú, 308 m<sup>2</sup> területű, 1915/190. helyrajzi számú, 114 m<sup>2</sup> területű, 1915/132. helyrajzi számú, 5 133 m<sup>2</sup> területű és az 1915/189. helyrajzi számú, 47 m<sup>2</sup> területű parcelláknak a Západoslovenská distribučná, a.s., Čulenova 6, 816 47 Bratislava, cégjegyzékszám: 36 361 518, részére szolgálmi joggal történő megterheléséről szóló szerződés megkötésének jóváhagyására.*

13. Informácia o doručení žiadosti vlastníkov polyfunkčných stavieb - radových obchodov nachádzajúcich sa na ulici Istvána Gyurcsóa.

*Információ a Gyurcsó István utcában elhelyezkedő polifunkciós épületek - üzletsor tulajdonosai közös kérvényének benyújtásáról.*

14. Návrh na vklad majetku mesta Dunajská Streda do základného imania spoločnosti Municipal Real Estate Dunajská Streda, s.r.o., Alžbetínske námestie 1203, 929 01 Dunajská Streda, IČO: 46 313 834.

*Javaslat a Dunaszerdahely Város tulajdonában lévő vagyonnak a Municipal Real Estate Dunajská Streda, s.r.o., Erzsébet tér 1203, 929 01 Dunaszerdahely, cégjegyzékszám: 46 313 834, alaptőkéjébe történő bevitelére.*

15. Návrh na odkúpenie stavebného diela „Technická vybavenosť pre lokalitu 22 – časť SO 10 Verejné osvetlenie“ do vlastníctva mesta Dunajská Streda, za symbolickú kúpnu cenu 1,- Euro.

*Határozati javaslat a „Technická vybavenosť pre lokalitu 22 – časť SO 10 Verejné osvetlenie“ infrastrukturális építmény Dunaszerdahely Város tulajdonába történő megvásárlására jelképes 1,- Euró vételi árért.*

16. Návrh na schválenie prenájmu majetku vo vlastníctve mesta Dunajská Streda, nebytových priestorov – garáží, nachádzajúcich sa v budove hromadných garáží súp. č. 2167, nachádzajúcich sa v katastrálnom území Dunajská Streda, v obci Dunajská Streda, vedených na LV č. 4645 Okresným úradom Dunajská Streda – Katastrálny odbor, formou verejného ponukového konania.

*Határozati javaslat a Dunaszerdahelyi Járási Hivatal Kataszteri Főosztálya által a 4645-ös számú tulajdoni lapon vezetett, az Újfalú lakótelepen elhelyezkedő 2167. házszerű tömbgarázsban található, a Dunaszerdahely Város tulajdonában lévő nem lakás célú helyiségeknek (garázsoknak), ajánlattételi eljárás formájában történő bérbeadásának jóváhagyására.*

17. Návrh a na schválenie zámeru predaja majetku mesta Dunajská Streda, stavby 3 poschodového obytného domu súp. č. 2134, nachádzajúcej sa na par. č. 1879/11, par. č. 1879/12, par. č. 1879/13, par. č. 1879/14, par. č. 1879/257 a par. č. 1879/258, v katastrálnom území Dunajská Streda, v obci Dunajská Streda, vedenej na LV č. 3884 Okresným úradom Dunajská Streda – Katastrálny odbor a par. č. 1879/11 o výmere 41 m<sup>2</sup> a par. č. 1879/14 o výmere 47 m<sup>2</sup>, vedených na LV č. 6095 Okresným úradom Dunajská Streda – Katastrálny odbor, formou obchodnej verejnej súťaže.

*Határozati javaslat a Dunaszerdahely kataszterében a Dunaszerdahelyi Járási Hivatal Kataszteri Főosztálya által a 3884-es számú tulajdoni lapon vezetett, az 1879/11, 1879/12, 1879/13, 1879/14, 1879/257, 1879/258-as számú parcellákon elhelyezkedő 2134-es házszerű 3 emeletes lakóház; valamint a 6095-ös számú tulajdoni lapon vezetett 1879/11-es helyrajzi számú, 41 m<sup>2</sup> területű és az 1879/14-es helyrajzi számú, 47 m<sup>2</sup> területű parcellák nyilvános üzleti versenypályázat formájában történő eladási szándékának jóváhagyására.*

18. Návrh prenájmu nebytových priestorov vo vlastníctve mesta Dunajská Streda, nachádzajúceho sa v budove Zoltána Kodálya s VJM, Komenského 1219/1, 929 01 Dunajská Streda, IČO: 36086789, za účelom prevádzkovania vzdelávacieho centra a strednej odbornej školy, formou obchodnej verejnej súťaže  
*Határozati javaslat a Dunaszerdahely Város tulajdonában levő, a Kodály Zoltán Alapiskola, Komenského 1219/1, 929 01 Dunaszerdahely, cégnyilvántartási szám: 36086789 épületében elhelyezkedő nem lakás jellegű helyiségek oktatási központ és szakközépiskola működtetése céllal történő bérbeadására nyilvános üzleti versenypályázat formájában.*
19. Návrh na schválenie uzavretia zmluvy o združení medzi mestom Dunajská Streda a Trnavským samosprávnym krajom za účelom vybudovania cyklistickej trasy na území mesta Dunajská Streda.  
*Határozati javaslat Dunaszerdahely Város és Nagyszombat Megye közötti társulási szerződés jóváhagyására kerékpárút kiépítése céljából Dunaszerdahely Város területén.*
20. Návrh na schválenie spolufinancovania žiadosti o poskytnutie nenávratného finančného príspevku v rámci Integrovaného regionálneho operačného programu s názvom projektu: „Regenerácia vnútroblokových priestorov Sídlička Sever II. v Dunajskej Strede budovaním prvkov zelenej infraštruktúry“.  
*Javaslat az Integrált Regionális Operatív Program keretén belül benyújtandó pályázati kérelemre vonatkozó társfinanszírozás jóváhagyására, amelynek címe: „A dunaszerdahelyi Észak II. lakótelep környezetrendezése tereptárgyak elhelyezésével“.*
21. Návrh na schválenie spolufinancovania žiadosti o poskytnutie nenávratného finančného príspevku v rámci operačného programu Ľudské zdroje s názvom projektu: „Rekonštrukcia budovy za účelom vybudovania Komunitného centra v Dunajskej Strede“.  
*Javaslat az Emberi Erőforrás Operatív Program keretén belül benyújtandó pályázati kérelemre vonatkozó társfinanszírozás jóváhagyására, amelynek címe: "Épület felújítása Közösségi Központ kialakítása céljából Dunaszerdahelyen".*
22. Petícia za prijatie komplexného riešenia existujúcej situácie v dopravnej zaťažnosti miestnej komunikácie na Čigérskej ulici v Dunajskej Strede.  
*Petíció a Csigéri utca közúti közlekedési forgalma túlterheltségének jelenleg fennálló helyzetére irányuló teljes körű megoldás elfogadása érdekében.*
23. Petícia obyvateľov obce Mliečany a jeho okolia proti rozšíreniu otvoreného skladu pneumatík „Otvorený sklad opotrebovaných pneumatík - zmena č. II“.  
*Ollétejed és környéke lakosainak a gumiabroncsok nyílt raktárának bővítése „Elhasználdott gumiabroncsok nyílt raktára – II. sz. módosítás“ elleni petíciója.*
24. Informácia o podaní výpovede Zmluvy č. Z09172015089 uzavretej dňa 30.6.2016 zo strany spoločnosti ENVI-PAK, a.s., so sídlom Galvaniho 7/B, 821 04 Bratislava ako organizácie zodpovednosti výrobcov.  
*Tájékoztatás a 2016.6.30-án megkötött Z09172015089 sz. szerződés felmondásáról a felelős termelők szervezete, az ENVI-PAK rt. (székhely Galvaniho 7/B, 821 04 Bratislava részéről.*
25. Rôzne.  
*Egyéb.*

26. Interpelácie.  
*Interpelláció.*

JUDr. Zoltán Hájos  
primátor mesta